Corporation of the Town of Hearst
Minutes of the regular meeting of Council
Tuesday, July 29, 2025 at 6:00 p.m.
Municipal Council Chambers at Town Hall
925 Alexandra St., Hearst, Ontario

Corporation de la Ville de Hearst
Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil
mardi 29 juillet 2025 à 18h
Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville
925, rue Alexandra, Hearst, Ontario

ATTENDANCE / PRÉSENCES

MAYOR / MAIRE
Roger Sigouin

COUNCILLORS / CONSEILLERS
Josée Vachon
Daniel Lemaire
Martin Lanoix
Joël Lauzon

STAFF / PERSONNEL
CAO / AEC Éric Picard
Clerk / Greffière Annie Lemieux

ABSENCE / ABSENCES
Councillor / Conseiller Gaëtan Baillargeon (personal / personnel)
Councillor / Conseiller Nicolas Picard (personal / personnel)

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Résolution no. 228-2025
Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18h00.
ADOPTÉE

1. OPENING OF MEETING

Resolution no. 228-2025
Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

BE IT RESOLVED that this regular meeting of Council be hereby opened at 6:00 p.m.
CARRIED

2. MOMENT DE SILENCE

Les membres du Conseil observent un moment de silence.

2. MOMENT OF SILENCE

Council members observe a moment of silence.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Résolution no. 229-2025
Proposée par Daniel Lemaire
Appuyée par Martin Lanoix

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.
ADOPTÉE

4. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Aucun

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL

Résolution no. 230-2025
Proposée par Martin Lanoix
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver le procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 2 juillet 2025.
ADOPTÉE

6. DÉLÉGATIONS ET PRÉSENTATIONS

i) **Samuel Vallée**

Objet : Proposition de modification au Règlement de zonage pour permettre la construction d'un garage domestique dont la hauteur excède 4,27 mètres au 71, rue Labelle

Monsieur Vallée remercie le Maire Sigouin et les conseillers municipaux. Il explique qu'il est présent en délégation pour discuter des lettres et des inquiétudes concernant la proposition de modification au Règlement de zonage. Il indique qu'il ne s'attendait pas à être ici aujourd'hui, ayant toujours eu de bonnes relations avec ses voisins. Il est toutefois surpris que les

3. ADOPTION OF THE ORDER OF BUSINESS

Resolution no. 229-2025
Proposed by Daniel Lemaire
Seconded by Martin Lanoix

BE IT RESOLVED that the agenda be hereby approved as presented.
CARRIED

4. PECUNIARY INTERESTS

Nil

5. ADOPTION OF COUNCIL MEETING MINUTES

Resolution no. 230-2025
Proposed by Martin Lanoix
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that the minutes of the regular meeting of Council held on July 2, 2025, be hereby approved.
CARRIED

6. DELEGATIONS AND PRESENTATIONS

i) **Samuel Vallée**

Re: Proposed amendment to the Zoning By-law to allow the construction of a domestic garage having a building height exceeding 4.27 meters at 71 Labelle Street

Mr. Vallée thanks Mayor Sigouin and municipal councillors. He explains that he is present in delegation to address the letters and concerns related to the proposed Zoning By-law amendment. He says that he did not expect to be here today, as he has always maintained a good relationship with his neighbours. However, he is

préoccupations exprimées ne soient pas relatives à la hauteur du garage proposé.

Il note que les commentaires reçus des voisins sont raisonnables, mais qu'il aurait préféré en discuter en personne, tout en reconnaissant que cela n'est pas toujours possible.

Il tient à souligner que son entreprise se limite au marquage routier et au scellement de fissures, ainsi qu'au déneigement de panneaux solaires en hiver. Aucune activité commerciale n'est menée à partir de son domicile, il ne fait qu'y entreposer son matériel. Il mentionne que la peinture utilisée par l'entreprise est à base d'eau et qu'aucun produit n'est explosif.

Monsieur Vallée précise que le garage sera utilisé pour l'entreposage et l'organisation de ses équipements et de ses effets personnels. Il souhaite aussi pouvoir y stationner sa roulotte pour être en mesure d'y effectuer des travaux lorsque nécessaire. Il n'y aura pas d'autres activités en lien avec son entreprise en dehors de ce qu'il fait présentement, dont le nettoyage de sa machine, à l'extérieur, en fin de journée.

Il explique qu'il travaille principalement en soirée, lorsque la circulation est plus faible. Il a discuté du problème de bruit que causait le nettoyage de sa machine en fin de journée avec un voisin arrière, auquel il a trouvé une solution pour remédier au problème. Il a également rencontré les voisins arrière qui avaient exprimé leur opposition à la modification de zonage proposée, pour s'excuser et leur expliquer différentes mesures mises en place pour réduire le bruit.

Monsieur Vallée précise que ses réservoirs de carburant sont certifiés et inspectés annuellement. Tous ses produits sont stockés dans des contenants appropriés et certifiés.
Le Maire Sigouin demande à Monsieur Vallée s'il a du goudron parmi ses produits.

surprised the concerns raised do not pertain to the height of the proposed garage.

He notes that the comments received from neighbours are reasonable, though he would have preferred to discuss them in person, while acknowledging that this is not always possible.

He wishes to emphasize that his business activities are limited to road marking and crack sealing, as well as the removal of snow from solar panels in the winter season. No commercial activity is conducted from his home; he only stores his equipment there. He mentions that the paint used by the business is water-based and that none of the products are explosive.

Mr. Vallée explains that the garage will be used for storing and organizing his equipment and personal belongings. He also wishes to park his recreational vehicle (RV) inside, so he's able to work on it when needed. No additional business activities will take place on the property beyond what he is currently doing, which includes washing his machine, outdoors, at the end of the day.

He explains that he mostly works in the evening, when there is less traffic. He discussed the noise issue with a rear neighbor, caused by the cleaning of his machine at the end of the day, and found a solution to remedy the problem. He also met with the neighbours who had expressed opposition to the proposed zoning amendment, to apologize and explain the various measures put in place to reduce noise.

Mr. Vallée states that his fuel tanks are certified and inspected annually. All his products are stored in appropriate, certified containers.

Mayor Sigouin asks Mr. Vallée if he has any tar among his products.

Monsieur Vallée répond qu'il possède du scellant, à base d'huile, qui est inflammable, mais qui n'est pas explosif, stocké dans des contenants de fer approuvés.

Le Maire Sigouin demande à Monsieur Vallée si, avec la construction de son garage, les autres abris ou espaces d'entreposage seront retirés.

Monsieur Vallée affirme que son entreposage arrière restera, mais précise que plusieurs matériaux qui sont présentement gardés à l'extérieur seront entreposés et organisés à l'intérieur du garage une fois construit.

En ce qui concerne les présumées activités commerciales menées sur la propriété, le Maire Sigouin souligne l'importance de respecter les règlements en vigueur.

Monsieur Vallée précise que le garage prévu aura un usage résidentiel, destiné à l'entreposage de son matériel et à faciliter ses activités; il demeure ouvert à proposer des solutions si des préoccupations sont soulevées.

Conseiller Lanoix précise que la raison principale de la délégation porte sur la hauteur du garage. Selon lui, le terrain de Monsieur Vallée est suffisamment grand pour augmenter la superficie du garage, au lieu de construire un bâtiment dépassant la hauteur maximale permise.

Monsieur Vallée explique que le garage proposé serait proportionnel avec sa maison, ayant des murs de 16pieds. De plus, un plus petit garage ne permettrait pas d'y stationner sa roulotte ou sa camionnette de travail, ni d'avoir l'espace de rangement désiré en hauteur.

Le maire Sigouin remercie Monsieur Vallée pour sa délégation.

Mr. Vallée responds that he has oil-based sealant, which is flammable but not explosive, that is stored in approved metal containers.

Mayor Sigouin asks Mr. Vallée whether the other shelters or storage spaces will be removed with the construction of his new garage.

Mr. Vallée replies that his storage shelter will remain but specifies that many materials currently kept outside will be stored and organized inside the garage once built.

With regard to the alleged commercial activities conducted on the property, Mayor Sigouin emphasizes the importance of complying with the regulations in force.

Mr. Vallée specifies that the garage will be for residential use, intended for storing his equipment and facilitating his activities; he remains open to proposing solutions if concerns are raised.

Councillor Lanoix explains that the main reason for the delegation concerns the height of the garage. In his opinion, Mr. Vallée's property is large enough to increase the square footage of the garage, rather than building a structure that exceeds the maximum permitted height.

Mr. Vallée explains that the proposed garage would be proportionate to his house, with 16-foot walls. Furthermore, a smaller garage would not allow him to park his RV or work truck, nor would it provide the desired storage space in terms of height.

Mayor Sigouin thanks Mr. Vallée for his delegation.

7. AUDIENCES ET RÉUNIONS PUBLIQUES

i) **Demande de rabais de taxes**

Résolution no. 231-2025

Proposée par Daniel Lemaire
Appuyée par Martin Lanoix

QU'IL SOIT RÉSOLU de lever cette réunion ordinaire du Conseil et que la réunion publique relative à une demande de rabais de taxes soit par la présente ouverte.
ADOPTÉE

Le rapport de la réunion publique est joint en annexe.

Résolution no. 232-2025

Proposée par Joël Lauzon
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU de lever par la présente la réunion publique tenue pour entendre des commentaires en faveur ou contre une demande de rabais de taxes, et que l'assemblée ordinaire du Conseil reprenne.
ADOPTÉE

7. HEARINGS AND PUBLIC MEETINGS

i) **Request for tax rebates**

Resolution no. 231-2025

Proposed by Daniel Lemaire
Seconded by Martin Lanoix

BE IT RESOLVED that this regular meeting of Council be hereby adjourned and that the public meeting pertaining to a request for tax rebates, be hereby opened.
CARRIED

The public meeting report is appended hereto.

Resolution no. 232-2025

Proposed by Joël Lauzon
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that the public meeting to hear comments in favor or against a request for tax rebates, be hereby adjourned, and that the regular meeting of Council resume.
CARRIED

8. CORRESPONDANCE

Résolution no. 233-2025

Proposée par Martin Lanoix
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU de classer la liste de correspondance présentée à la réunion ordinaire du Conseil tenue le 29 juillet 2025.
ADOPTÉE

9. RAPPORTS DES COMITÉS, COMMISSIONS ET CONSEILS

Résolution no. 234-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note des procès-verbaux :

- de Centre-ville Hearst Downtown datés du 28 avril et du 16 juin 2025; et
- du Conseil de la Bibliothèque publique de Hearst daté du 15 mai 2025.

ADOPTÉE

10. RAPPORT DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF

Les membres du Conseil prennent connaissance du rapport de l'administrateur en chef, qui résume les diverses tâches accomplies depuis la réunion du 2 juillet 2025.

8. CORRESPONDENCE

Resolution no. 233-2025

Proposed by Martin Lanoix
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that the list of correspondence presented at the July 29th, 2025 regular meeting of Council, be hereby filed.
CARRIED

9. REPORTS AND MINUTES FROM COMMITTEES AND BOARDS

Resolution no. 234-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that Council takes note of the minutes of the meetings of :

- the Centre-ville Hearst Downtown dated April 28 and June 16, 2025; and
- the Hearst Public Library Board dated May 15, 2025.

CARRIED

10. REPORT FROM CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER

Members of Council take note of the Chief Administrative Officer's report, which summarizes the various tasks accomplished since the July 2nd, 2025 meeting.

11. FONCTIONS DU CONSEIL

A) RAPPORT DU COMITÉ DES TRAVAUX PUBLICS

i) **Entente de financement avec le ministère des Transports pour le projet de réfection de la rue Front**

Résolution no. 235-2025

Proposée par Martin Lanoix
Appuyée par Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 46-2025, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente de financement avec le ministère des Transports pour le projet de réfection de la rue Front, dans le cadre du Programme des routes de raccordement aux routes principales 2025-26
ADOPTÉE

ii) **Entente avec Morin Construction Ltd. pour épandage de granuleux sur le chemin Bosnick**

Résolution no. 236-2025

Proposée par Martin Lanoix
Appuyée par Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 47-2025, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec Morin Construction Ltd. pour entreprendre l'épandage de granuleux sur le chemin Bosnick, au coût de 195 832$ + TVH.
ADOPTÉE

11. FUNCTIONS OF COUNCIL

A) REPORT FROM OPERATIONS COMMITTEE

i) **Funding agreement with the Ministry of Transportation for the Front Street rehabilitation project**

Resolution no. 235-2025

Proposed by Martin Lanoix
Seconded by Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that By-law No. 46-2025, being a by-law to authorize the execution of a funding agreement with the Ministry of Transportation for the Front Street rehabilitation project, as part of the 2025-26 Connecting Links Program, be hereby adopted.
CARRIED

ii) **Agreement with Morin Construction for application of granular material on Bosnick Road**

Resolution no. 236-2025

Proposed by Martin Lanoix
Seconded by Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that By-law No. 47-2025, being a by-law to authorize the execution of an agreement with Morin Construction Ltd. to undertake the application of granular material on Bosnick Road, at the cost of $195,832 + HST, be hereby adopted.
CARRIED

iii) **Approbation du rapport de l'examen annuel de la direction 2024 du système d'eau potable de Hearst**

Résolution no. 237-2025

Proposée par Martin Lanoix
Appuyée par Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver le rapport de l'examen annuel de la direction 2024 du système d'eau potable de Hearst, préparé par l'Agence ontarienne des eaux.

ADOPTÉE

iii) **Approval of the 2024 Management Review Report for the Hearst Drinking Water System**

Resolution no. 237-2025

Proposed by Martin Lanoix
Seconded by Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that Council hereby approves the 2024 Management Review Report for the Hearst Drinking Water System, prepared by the Ontario Clean Water Agency.

CARRIED

iv) **Adoption du rapport du Comité des travaux publics**

Résolution no. 238-2025

Proposée par Martin Lanoix
Appuyée par Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du Comité des travaux publics daté du 23 juillet 2025.

ADOPTÉE

iv) **Adoption of the report of the Operations Committee**

Resolution no. 238-2025

Proposed by Martin Lanoix
Seconded by Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that the report from the Operations Committee dated July 23, 2025, be hereby adopted.

CARRIED

B) RAPPORT DU COMITÉ D'AMÉNAGEMENT

i) **Modification au Règlement de zonage pour permettre la construction d'un garage domestique dépassant la hauteur maximale permise au 71, rue Labelle**

Résolution no. 239-2025
Proposée par Daniel Lemaire
Appuyée par Martin Lanoix

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 48-2025, étant un arrêté pour modifier le Règlement de zonage no. 76-19 en ce qui concerne la propriété connue comme le 71, rue Labelle, pour autoriser une structure accessoire propre au site avec des dispositions modifiées relatives à la hauteur du bâtiment et de la porte.
ADOPTÉE

ii) **Adoption du rapport du Comité d'aménagement**

Résolution no. 240-2025
Proposée par Daniel Lemaire
Appuyée par Martin Lanoix

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du Comité d'aménagement daté du 23 juillet 2025.
ADOPTÉE

B) REPORT FROM PLANNING COMMITTEE

i) **Amendment to Zoning By-law to permit the construction of a domestic garage exceeding the maximum height permitted at 71 Labelle Street**

Resolution no. 239-2025
Proposed by Daniel Lemaire
Seconded by Martin Lanoix

BE IT RESOLVED that By-law No. 48-2025, being a by-law to amend Zoning By-law No. 76-19 with respect to the property municipally known as 71 Labelle Street, to authorize a site-specific accessory structure with modified building and door height provisions, be hereby adopted.
CARRIED

ii) **Adoption of the report of the Planning Committee**

Resolution no. 240-2025
Proposed by Daniel Lemaire
Seconded by Martin Lanoix

BE IT RESOLVED that the report from the Planning Committee dated July 23, 2025, be hereby adopted.
CARRIED

C) RAPPORT DU COMITÉ DES PARCS ET LOISIRS

i) **Utilisation d'espace gratuite au centre récréatif pour clinique mobile vétérinaire**

Résolution no. 241-2025

Proposée par Joël Lauzon
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'autoriser l'utilisation gratuite du lobby et des chambres 1 et 2 du Centre récréatif Claude-Larose au Comité des services vétérinaires de Hearst, pour sa clinique mobile qui aura lieu les 5-6 août 2025.
ADOPTÉE

C) REPORT FROM PARKS AND RECREATION COMMITTEE

i) **Free use of space at the recreation centre for mobile veterinary clinic**

Resolution no. 241-2025

Proposed by Joël Lauzon
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that Council hereby authorizes the free use of the Claude Larose Recreation Centre's lobby and change rooms 1 and 2 to the Hearst Veterinary Services Committee, for its mobile clinic to be held on August 5-6, 2025.
CARRIED

D) RAPPORT DU COMITÉ DE FINANCES

i) **Rabais de taxes**

Résolution no. 242-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil approuve le rabais de taxes municipales et scolaires en vertu des articles 357 et 358 de la Loi sur les municipalités totalisant 684,32$, conformément au rapport établi par la trésorière.
ADOPTÉE

D) REPORT FROM FINANCE COMMITTEE

i) **Tax rebates**

Resolution no. 242-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

BE IT RESOLVED that Council hereby approves the rebate of municipal and school taxes under Sections 357 and 358 of the Municipal Act totaling $684.32, as per the report prepared by the Treasurer.
CARRIED

ii) **Participation du Conseiller Baillargeon à la conférence annuelle de l'Association des municipalités de l'Ontario**

Résolution no. 243-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'autoriser la participation du Conseiller Baillargeon à la conférence annuelle de l'Association des municipalités de l'Ontario, qui aura lieu à Ottawa du 17 au 20 août 2025.
ADOPTÉE

ii) **Participation of Councillor Baillargeon at the annual conference of the Association of Municipalities of Ontario**

Resolution no. 243-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

BE IT RESOLVED that Council hereby authorizes Councillor Baillargeon's participation at the annual conference of the Association of Municipalities of Ontario, to be held in Ottawa on August 17-20, 2025.
CARRIED

iii) **Demande de contribution financière du Réseau Communautaire du Nord-Est envers l'embauche d'un agent de développement économique à temps plein**

Résolution no. 244-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

CONSIDÉRANT que le Réseau Communautaire du Nord-Est a soumis une demande de contribution financière envers l'embauche d'un agent de développement économique à temps plein,
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil dirige le personnel municipal à obtenir des renseignements supplémentaires sur le projet avant de prendre une décision sur une contribution financière.
ADOPTÉE

iii) **Request for financial contribution from Northeast Community Network for the hiring of a full-time Economic Development Officer**

Resolution no. 244-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

WHEREAS the Northeast Community Network submitted a request for financial contribution towards the hiring of a full-time Economic Development Officer,
BE IT RESOLVED that Council hereby directs municipal staff to obtain additional information on the project prior to making a decision on a financial contribution.
CARRIED

iv) **Refus de la demande de commandite du Diocèse de Hearst-Moosonee pour sa retraite diocésaine de clôture du Jubilé 2025**

Résolution no. 245-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

QU'IL SOIT RÉSOLU de refuser la demande de commandite du Diocèse de Hearst-Moosonee pour sa retraite diocésaine de clôture du Jubilé 2025, qui aura lieu à Cochrane du 17 au 19 octobre 2025.
ADOPTÉE

v) **Refus d'accorder une allocation budgétaire supplémentaire envers le PAC Logement**

Résolution no. 246-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

CONSIDÉRANT que suite à la décision du Conseil de refuser l'octroi d'une allocation budgétaire supplémentaire envers les incitatifs du Plan d'aménagement communautaire (PAC) Logement, Mme Pamela Vienneau Wilson a soumis une demande pour que le Conseil reconsidère sa décision, et
CONSIDÉRANT que le Conseil demeure d'avis que les paramètres budgétaires établis doivent être respectés,
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil réitère sa décision prise par le biais de la résolution no. 180-2025, soit de refuser une allocation budgétaire supplémentaire envers le PAC Logement.
POUR:
Maire Sigouin
Conseillère Vachon
Conseiller Lauzon
CONTRE:
Conseiller Lemaire
Conseiller Lanoix
ADOPTÉE

iv) **Refusal of the Diocese of Hearst-Moosonee's request for sponsorship for its 2025 Jubilee closing diocesan retreat**

Resolution no. 245-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

BE IT RESOLVED to deny the Hearst-Moosonee Diocese's request for sponsorship for its 2025 Jubilee closing diocesan retreat, to be held in Cochrane on October 17-19, 2025.
CARRIED

v) **Refusal to grant additional budget allocation towards Housing CIP**

Resolution no. 246-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

WHEREAS further to Council's decision to deny an additional budget allocation towards the Housing Community Improvement Plan (CIP), Mrs. Pamela Vienneau Wilson requested that Council reconsiders its decision, and
WHEREAS Council remains of the opinion that the established budgetary parameters must be respected,
BE IT RESOLVED that Council hereby reiterates its decision taken via Resolution No. 180-2025, being to deny an additional budget allocation towards the Housing CIP.
FOR:
Mayor Sigouin
Councillor Vachon
Councillor Lauzon
AGAINST:
Councillor Lemaire
Councillor Lanoix
CARRIED.

vi) **Adoption du Plan financier de traitement et de distribution d'eau potable 2026-2031 de la Ville de Hearst**

Résolution no. 247-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

CONSIDÉRANT que conformément au *Règlement provincial 453/07*, la Municipalité doit préparer et adopter un plan financier pour le système d'eau potable municipal, démontrant que le système municipal est financièrement viable,
QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le Plan financier de traitement et de distribution d'eau potable 2026-2031 de la Ville de Hearst.
ADOPTÉE

vi) **Adoption du rapport du Comité de finances**

Résolution no. 248-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Joël Lauzon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du Comité de finances daté du 22 juillet 2025.
ADOPTÉE

vi) **Adoption of Town of Hearst Water Treatment and Distribution Financial Plan 2026-2031**

Resolution no. 247-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

WHEREAS pursuant to *Ontario Regulation 453/07*, the Town is required to prepare and adopt a financial plan for the municipal drinking water system, demonstrating that the municipal system is financially sustainable,
BE IT RESOLVED that the Town of Hearst Water Treatment and Distribution Financial Plan 2026-2031, be hereby adopted.
CARRIED

vi) **Adoption of the report of the Finance Committee**

Resolution no. 248-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Joël Lauzon

BE IT RESOLVED that the report from the Finance Committee dated July 22, 2025, be hereby adopted.
CARRIED

E) RAPPORT DU COMITÉ DE POLITIQUES

i) **Modification aux règles d'ordre et de procédure du Conseil municipal afin de préciser les effets d'une égalité de vote**

Résolution no. 249-2025

Proposée par Joël Lauzon
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 49-2025, étant un arrêté modifiant l'arrêté no. 62-18, étant les règles d'ordre et de procédure du Conseil municipal, afin de préciser les effets d'une égalité des votes.
ADOPTÉE

ii) **Appui à la Municipalité de Fauquier-Strickland concernant sa crise financière**

Résolution no. 250-2025

Proposée par Joël Lauzon
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU de diriger le personnel municipal à soumettre une lettre au ministère des Affaires municipales et du Logement afin d'appuyer la Municipalité de Fauquier-Strickland dans ses efforts pour obtenir une intervention provinciale urgente en réponse à sa crise financière.
ADOPTÉE

E) REPORT FROM POLICY COMMITTEE

i) **Amendment to Council Procedure By-law to clarify the effects of a tie vote**

Resolution no. 249-2025

Proposed by Joël Lauzon
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that By-law No. 49-2025, being a by-law amending the Council Procedure By-law No. 62-18, in order to provide clarification regarding the effects of a tie vote, be hereby adopted.
CARRIED

ii) **Support to the Municipality of Fauquier-Strickland regarding its financial crisis**

Resolution no. 250-2025

Proposed by Joël Lauzon
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that Council hereby directs municipal staff to submit a letter to the Minister of Municipal Affairs and Housing in support of the Municipality of Fauquier-Strickland in its efforts to obtain urgent provincial intervention in response to its financial crisis.
CARRIED

iii) **Appui au projet de loi 49, Loi de 2025 sur la sécurité des routes 11 et 17 du Nord**

Résolution no. 251-2025
Proposée par Joël Lauzon
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil de la Ville de Hearst appuie. le projet de loi 49, *Loi de 2025 sur la sécurité des routes 11 et 17 du Nord*, déposé par les députés Bourgouin, Vanthof et Vaugeois, proposant des mesures essentielles pour améliorer la sécurité sur les routes du Nord.
ADOPTÉE

iv) **Adoption du rapport du Comité de politiques**

Résolution no. 252-2025
Proposée par Joël Lauzon
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du Comité de politiques daté du 22 juillet 2025.
ADOPTÉE

F) RAPPORT DU COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Aucun

12. AVIS DE MOTION

Aucun

13. TRAVAUX EN COURS ET/OU RÉSOLUTIONS DIFFÉRÉES

Aucun

14. AUTRES

iii) **Support to Bill 49, the Northern Highways 11 and 17 Safety Act, 2025**

Resolution no. 251-2025
Proposed by Joël Lauzon
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that the Town of Hearst Council hereby supports Bill 49, the *Northern Highways 11 and 17 Safety Act, 2025*, introduced by MPPs Bourgouin, Vanthof and Vaugeois, proposing crucial measures to improve safety on northern highways.
CARRIED

iv) **Adoption of the report of the Policy Committee**

Resolution no. 252-2025
Proposed by Joël Lauzon
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that the report from the Policy Committee dated July 22, 2025, be hereby adopted.
CARRIED

F) REPORT FROM ECONOMIC DEVELOPMENT COMMITTEE

Nil

12. NOTICE OF MOTION

Nil

13. UNFINISHED BUSINESS AND/OR DEFERRED RESOLUTIONS

Nil

14. OTHERS

Aucun

15. HUIS-CLOS

Résolution no. 253-2025

Proposée par Daniel Lemaire
Appuyée par Martin Lanoix

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil se réunisse en séance fermée afin de discuter :

- d'un litige potentiel (Article 239 (2) e) de la Loi sur les municipalités); et
- de ressources humaines (Article 239 (2) b) de la Loi sur les municipalités).

ADOPTÉE

Résolution no. 254-2025

Proposée par Martin Lanoix
Appuyée par Joël Lauzon

QU'IL SOIT RÉSOLU que la réunion ordinaire du Conseil reprenne et que le rapport confidentiel des délibérations en séance fermée soit par la présente noté pour l'information du Conseil.

ADOPTÉE

16. ADOPTION DE L'ARRÊTÉ CONFIRMATOIRE

Résolution no. 255-2025

Proposée par Josée Vachon
Appuyée par Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 50-2025, étant un arrêté pour confirmer les délibérations du Conseil de la réunion ordinaire du 29 juillet 2025.

ADOPTÉE

Nil

15. CLOSED MEETING

Resolution no. 253-2025

Proposed by Daniel Lemaire
Seconded by Martin Lanoix

BE IT RESOLVED that Council go in closed meeting to discuss :

- a potential litigation (Section 239 (2) e) of the Municipal Act); and
- human resources (Section 239 (2) b) of the Municipal Act).

CARRIED

Resolution no. 254-2025

Proposed by Martin Lanoix
Seconded by Joël Lauzon

BE IT RESOLVED that the regular meeting of Council resume and that the confidential report of proceedings of the closed meeting be hereby acknowledged for Council's information.

CARRIED

16. ADOPTION OF CONFIRMATORY BY-LAW

Resolution no. 255-2025

Proposed by Josée Vachon
Seconded by Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that By-law No. 50-2025, being a by-law to confirm the proceedings of Council of the regular meeting of July 29, 2025, be hereby adopted.

CARRIED

17. FERMETURE DE LA SÉANCE

Résolution no. 256-2025

Proposée par Joël Lauzon
Appuyée par Josée Vachon

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil tenue le 29 juillet 2025 soit maintenant levée à 19h57.
ADOPTÉE

MAYOR/MAIRE
ROGER SIGOUIN

17. ADJOURNMENT

Resolution no. 256-2025

Proposed by Joël Lauzon
Seconded by Josée Vachon

BE IT RESOLVED that this regular meeting of Council held on July 29, 2025, be hereby adjourned at 7:57 p.m.
CARRIED

CLERK/GREFFIÈRE
ANNIE LEMIEUX

PUBLIC MEETING

Report of proceedings of a public meeting held by the Municipal Council of the Town of Hearst on July 29, 2025 at 6:17 p.m. in the Council Chambers of the Hearst Town Hall, to hear comments on a request for tax rebates.

Present:	Mayor	Roger Sigouin
	Councillor	Josée Vachon
	Councillor	Daniel Lemaire
	Councillor	Martin Lanoix
	Councillor	Joël Lauzon
Staff:	CAO	Éric Picard
	Clerk	Annie Lemieux

The Mayor asked three times if anyone in the Council Chambers wished to submit comments on the request for tax rebates, and no one advanced to speak on this subject.

The Mayor then asked the Clerk and Chief Administrative Officer if they had received any written comments, and they replied they had not.

With no further comments, the Mayor proceeded to close the public meeting.

Annie Lemieux
Clerk

AUDIENCE PUBLIQUE

Rapport des délibérations lors d'une réunion publique tenue par le Conseil municipal de la Ville de Hearst le 29 juillet 2025 à 18h17 dans la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Hearst, pour entendre des commentaires au sujet d'une demande de rabais de taxes.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseillère	Josée Vachon
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Martin Lanoix
	Conseiller	Joël Lauzon
Personnel:	AEC	Éric Picard
	Greffière	Annie Lemieux

Le maire a demandé à trois reprises si quelqu'un dans la salle souhaitait soumettre des commentaires au sujet de la demande de rabais de taxes, et personne ne s'est avancé pour parler à ce sujet.

Le maire a ensuite demandé au greffier et à l'administrateur en chef s'ils avaient reçu des commentaires écrits et ces derniers ont répondu que non.

N'ayant aucun autre commentaire, le maire a procédé à la fermeture de la réunion publique.

Annie Lemieux
Greffière